

Kocsis A. 1. pld " " "
2. pld Kötve
806/62-71/2026
3. pld Kötve

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

egyrésről:

Név: Balatonvilágos Község Önkormányzata
Székhely: 8171 Balatonvilágos, Csók István sétány 38.
Adószám: 15734044-2-14
Képviselő: Takács Károly Béla polgármester

mint Megrendelő – a továbbiakban: **Megrendelő** –

másrészről:

Név: Paveszka László egyéni vállalkozó
Székhely: 2083 Solymár Völgy utca 5/b
Adószám: 67670143-2-33

mint vállalkozó – a továbbiakban: **Tervező** – között, alulírott helyen és napon, az alábbi tartalommal.

1.) A szerződés tárgya:

Megrendelő megbízza Tervezőt a Balatonvilágos Község Önkormányzata által a **2025/KÖZVIL/01-75221220** azonosítószámú pályázathoz – a továbbiakban: **Projekt** – kapcsolódó műszaki tervezési dokumentumok elkészítésével. A beruházás célja a közbiztonság és lakossági közérzet növelésére alkalmas, szükség esetén nagyobb fényerő, illetve fényszórás mellett, de hosszú távon is megtérülő és fenntartható takarékosabb közvilágítási rendszer kiépítése.

2.) A tervezési munka tartalma:

2.1.) A projekt keretében Balatonvilágos község közvilágítási rendszere kerül megújításra az 1. pontban foglalt célnak megfelelően. Jelen szerződés tárgya a közvilágítás-korszerűsítési kivitelezési munkákat megelőző, azok előkészítéséhez szükséges tervezői tevékenységek elvégzése. A munka keretében a következő munkarészek kerülnek elvégzésre:

- a) Meglévő állapotok részletes felmérése
- b) Engedélyezési tervek elkészítése
- c) Engedélyezési eljárás teljeskörű ügyintézése
- d) Kiviteli tervek elkészítése
- e) Árazatlan és árazott tervezői költségbecslés elkészítése

A tervezési munkák során az esetlegesen szükségessé váló szakhatósági egyeztetések lebonyolítása. Tervező a tervdokumentációt elektronikus formában és 2 db nyomtatott példányban készíti el.

2.2.) A tervező műszaki szakértőként részt vesz a közbeszerzési eljárás lefolytatásában. Sikeres közbeszerzési eljárás lezárása után, a kivitelezésre megkötött vállalkozási szerződést követően ellátja a tervezői művezetői feladatait, mely alapján a munkaterület átadását követően a műszaki átadás-átvételi eljárás lefolytatásáig legalább 6 alkalommal köteles megjelenni helyszíni bejáráson és az építési naplóba bejegyzést tenni, az esetlegesen felmerülő szakmai kérdésekben segítséget nyújtani.

3.) Tervező jelen szerződés aláírásával a megrendelést elfogadja.

4.) Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a jelen megbízás kiterjed a 2.) pontban meghatározott tervdokumentációra.

5.) Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a szerződés tárgyát képező tervek elkészítésének díja:

**Nettó 2.289.000,- Ft + 618.000,- Ft ÁFA, azaz bruttó 2.907.030,- Ft
azaz bruttó kétmillió kilencszázhétezer-harminc forint**

A tervezési szolgáltatás díja fix, rögzített díj. Szerződő felek megállapodnak továbbá abban, hogy a fenti átalánydíj magában foglalja a jelen szerződésben foglalt tervdokumentációk és ennek elkészítéséhez szükséges összes járulékos költséget (a szükséges telefon-, fax-, másolási költségeket; helyszínek megtekintéséhez kapcsolódó, vagy egyéb más adatkéréssel felmerült költségeket, kivéve a település kis- és középfeszültségű szakági rajzát, valamint a település kül- és belterületi alaptérképét digitális (dwg, vagy dxf) formátumban), a bármely technikai, gazdasági, pénzügyi, építészeti és építésügyi okból szükségessé vált tervmódosítások költségeit.

Megrendelő a tervek elkészítését a **2025/KÖZVIL/01-75221220** azonosítószámú pályázati támogatásból kívánja finanszírozni.

6.) Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy a 2. pontban foglalt terveket a szerződés hatálybalépését követően a szakági rajz és a település alaptérkép átvételétől számított 90 azaz kilencven napon belül elkészíti, és a Megrendelőnek átadja. A határidő kezdő napja az átvételt követő nap. Tervező jogosult határidő előtt is teljesíteni, amennyiben azt a Megrendelő is elfogadja.

7.) Tervező a tervezés során a legnagyobb körültekintéssel köteles eljárni és az azonos működési lehetőségeket rejtő alternatív megoldási lehetőségek esetén a gazdaságosabb megoldást tervezni.

a) Tervező betart minden magyar műszaki előírást és szabványt, mely a tervezésre és annak körülményeire vonatkozik, a tervdokumentáció megfelel a vonatkozó szakmai szabványoknak. A tervdokumentáció alkalmas az annak betartásával készült korszerűsítési munkák rendeltetésszerű használatára.

b) Tervező a tervezési munka során jelez minden, a jelen tervezési szerződés keretébe tartozó rendkívüli eseményt Megrendelőnek, amely a tervezés során váratlanul következik be.

c) Bármely késedelem valószínűsíthetősége, illetve a Tervezői teljesítést akadályozó, illetve veszélyeztető körülmény felmerülése esetén Tervező a Megrendelőt soron kívül szóban és írásban értesíti. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért Tervező felel.

8.) Tervező tudomásul veszi, hogy a jelen szerződés a Megrendelő képviselője által kiadott teljesítésigazolással tekintendő teljesítettnek. A Megrendelő a tervezési díjat, a teljesítésigazolás kiadását követően a Tervező által benyújtott számla kézhezvételétől számított 15 napon belül átutalja a Tervező számlán szereplő bankszámlájára. A Tervező jogosult a tervezési munka megkezdését megelőzően a teljes vállalkozási díj 30%-áról előlegszámlát kiállítani, a teljesítés igazolt megtörténtét követően pedig a fennmaradó összegre vonatkozó végszámlát benyújtani. Az előleg számla elszámolása a

végszámlában történik. A Megrendelő a tervezési díjat, a teljesítést követően a Tervező által benyújtott számla kézhezvételétől számított 15 napon belül átutalja a Tervező bankszámlájára.

9.) Amennyiben Tervező a jelen szerződésben foglalt munkákat a 6.) pontban leírt határidőkre nem, vagy nem megfelelően teljesíti (késelelembe esik), abban az esetben a késedelem időtartamára 30.000,- Ft/nap, azaz harmincezer forint napi késedelmi kötbért tartozik Megrendelőnek megfizetni, melynek összegét Megrendelő a Tervezőnek még ki nem fizetett díjba beszámíthatja.

A késedelmi kötbér a késedelemben megkezdett napon válik esedékessé.

10.) Amennyiben Megrendelő bármely a jelen szerződés szerint esedékessé vált fizetési kötelezettségének nem, vagy késedelmesen tesz eleget, abban az esetben a késedelmi kamat a mindenkori jegybanki alapkamattal megegyező mértékű.

11.) A szerződő felek megállapodnak abban, hogy amennyiben Tervező a 6.) pontban foglalt teljesítési határidőhöz képest 30 napot meghaladó késedelembe esik, Megrendelő jogosult jelen szerződéstől egyoldalúan, írásbeli nyilatkozatával elállni, és érvényesítheti a felmerült valamennyi kárát.

12.) Ha a Tervező fizetőképességében, pénzügyi helyzetében olyan lényeges változás következik be, amely a szerződés teljesítését veszélyezteti, a Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni. A felek ilyen lényeges fizetőképességben bekövetkező változásnak tekintik különösen, ha a Tervezővel szemben a szerződés teljesítésének időtartama alatt jogerőre emelkedett fizetési meghagyás útján követelés érvényesítése van folyamatban, illetve csőd-, felszámolási-, vagy végrehajtási eljárást elrendelő jogerős határozat hatálya alatt áll. Amennyiben Tervező fizetőképességében lényeges változás következik be, köteles a Megrendelőt a körülmény bekövetkezésétől számított 8 napon belül írásban értesíteni. A Megrendelő jogosult a szerződéstől továbbá elállni különösen, ha a Tervező szerződéses kötelezettségének nem tesz eleget.

13.) Az elkészítendő tervdokumentációban foglalt szellemi alkotás a Tervező tulajdona lesz, de a tervezési díj megfizetésével a Megrendelő megszerzi a tervdokumentáció szabad, korlátozásmentes felhasználói jogát, amely alapján a Tervező előzetes jóváhagyása nélkül (de tájékoztatása mellett) jogosult azt teljes körben és korlátlan ideig felhasználni, tovább tervezésre másnak átadni, ezzel kapcsolatban a Tervezőnek további igénye nincs.

14.) Ha a kivitelezés a tervek szolgáltatásától számított három éven belül megkezdődik, a terv hibája miatt érvényesíthető szavatossági jogok elévülési idejének kezdete a terv alapján kivitelezett szolgáltatás teljesítésének időpontja.

Ha a kivitelezés a tervek szolgáltatásától számított három év után kezdődik meg, a Tervező köteles a tervet felülvizsgálni és nyilatkozni a terv kivitelezésre való alkalmasságáról, vagy megváltoztatásának szükségességéről, illetve a tervet áttervezi, a Megrendelő pedig ebben az esetben köteles díjat fizetni (korszerűségi felülvizsgálat).

Ha a korszerűségi felülvizsgálat esetén a terv alkalmassá nyilvánításától, vagy az áttervezett terv szolgáltatásától számított három éven belül a kivitelezés megkezdődik, a

terv hibája miatt érvényesíthető szavatossági igények elévülési idejének kezdetét a terv alapján kivitelezett szolgáltatás teljesítésének időpontjától kell számítani.


- 15.) Tervező szavatol azért, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a terv kivitelezését akadályozza, vagy korlátozza.
- 16.) A jelen szerződés kizárólag az annak elválaszthatatlan részét képező mellékleteivel együtt érvényes: 1. melléklet: Tender és kiviteli tervdokumentáció tartalmi és formai követelménye, 2. melléklet: Meghatalmazás, 3. melléklet: Teljesítés igazolás tartalma.
- 17.) Szerződő felek rögzítik, hogy Tervező alvállalkozó igénybevételére jogosult.
- 18.) Szerződő felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény 5. § (5) bekezdése szerint az Állami Számvevőszék – az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény 5. § (3)-(4) bekezdés szerinti ellenőrzési feladataival összefüggésben – ellenőrizheti az államháztartás alrendszereiből finanszírozott beszerzéseket és az államháztartás alrendszereihez tartozó vagyont érintő szerződéseket a megbízónál, a megbízó nevében vagy képviselőjében eljáró természetes személynél és jogi személynél, valamint azoknál a szerződő feleknél, akik, illetve amelyek a szerződés teljesítéséért felelősek, továbbá a szerződés teljesítésében közreműködőknél.
- 19.) Szerződő felek tudomásul veszik, hogy a Támogató, illetve Projekt ellenőrzésére jogosult állami szervek ellenőrzését jelen szerződéshez kapcsolódóan túrni kötelesek.
- 20.) Szerződő felek a jelen jogügyletből eredő esetleges vitáikat minden esetben megkísérik békés úton rendezni, melynek eredménytelensége esetére jogvitáik eldöntésére hatáskörtől függően kikötik a Siófoki Járásbíróság kizárólagos illetékességét.
- 21.) Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés időtartama alatt, valamint azt követően is, kölcsönösen betartják a hatályos magyar és európai uniós adatvédelmi szabályokat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (Infotv.), valamint a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. számú rendelet („GDPR”) rendelkezéseit. Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen szerződéses együttműködés során személyes adatokat csak és kizárólag a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben kezelnek a másik fél munkavállalóiról, közreműködőiről, illetve teljesítési segédjeiről. Ezeket az adatokat bizalmasan kezelik, és csak azon munkavállalóik, közreműködőik, illetve teljesítési segédjeik részére biztosítanak ezekhez hozzáférést, akik részére ez indokolt és szükséges. Harmadik felek részére egyebekben ezeket az adatokat nem adják át, nem hozzák nyilvánosságra és nem teszik hozzáférhetővé. Felek egybehangzóan vállalják, hogy megtesznek minden olyan szükséges lépést, ideértve a megfelelő hozzájáruló nyilatkozatok beszerzését is, amely a személyes adatok jogszerű kezelése érdekében szükséges lehet.

- 22.) Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadóak.
- 23.) A jelen szerződés módosításai és kiegészítései csak írásos formában érvényesek. Az írásos formára vonatkozó követelményt a felek csak akkor tartják be, ha a jelen szerződés módosítását vagy kiegészítését írásos okiratba foglalják, amelyet mindkét szerződő fél aláír.
- 24.) Tervező kellékszavatosság keretében köteles a projekt megvalósítása során a jelen szerződés keretében elkészített tervekkel kapcsolatos teendők ellátására, illetőleg a Támogató által kért esetleges tisztázó kérdések, hiánypótlások, észrevételek megválaszolása kapcsán.
- 25.) Felek kijelentik, hogy jelen tervezési szerződésben írtakat elolvasták, megértették, és mint szerződéses akaratuknak mindenben megfelelőt jóváhagyólag – a képviselő szabályainak figyelembevételével – sajátkezűleg aláírták.
- 26.) Jelen szerződés hatálybalépésének napja a szerződés mindkét fél által történő aláírásának napja.
- 27.) Jelen szerződés 5 db eredeti példányban készült, melyből 4 példány a megrendelőt, 1 példány a Tervezőt illeti.
- Kelt: Balatonvilágos, 2026. április 28.

 _____ Megrendelő Balatonvilágos Község Önkormányzata képviselőjében: Takács Károly Béla polgármester		 _____ Tervező Paveszka László EN-VI 13-15514
---	---	---


PAVESZKA LÁSZLÓ E.V.
2083 Solymár Völgy u. 5/B
Adószám: 67670143-2-33
Nyilv.sz: 50579930

jogi ellenjegyző:



Dr. Boda Zsuzsanna
jegyző

pénzügyi ellenjegyző:



Viplak Tibor
közgazdasági osztályvezető

Tender és kiviteli tervdokumentáció tartalmi és formai követelményei

Előírások, jogszabályok, utasítások:

1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről

1996. évi XXXI. törvény a tűz elleni védekezésről

54/2014 (XII.5.) BM rendelet az Országos Tűzvédelmi Szabályzatról

9004/1982. (Közl. Ért. 16.) KPM-IPM a nyomvonal jellegű építmények együttes közleménye ezek keresztezésének műszaki követelményeire vonatkozó általános érvényű hatósági előírások (szabályzatok) közzétételéről

2/2013 NGM rendelet (I.22.) a villamosművek, valamint a termelői, magán- és közvetlen vezetékek biztonsági övezetéről

21/2023. (VIII. 30.) GFM rendelet a villamosmű, termelői, magán- és közvetlen vezeték műszaki biztonsági követelményeiről, valamint a feszültség alatti munkavégzés szabályairól

Szabványok: MSZ 151-3:1988; MSZ 151-4:1989; MSZ 151-8:2002; MSZ 447:1998; MSZ 447:1998/1M:2002; MSZ 1585:2012; MSZ 1600-11:1982; MSZ 7487-1:1979; MSZ 7487-3:1980; MSZ 13207:2000; MSZ 2364; MSZ HD 60364 szabványsorozat

Tender terv tartalmi követelményei:

1. Címlap
2. Tartalomjegyzék
3. Utcaszintű felmérési leltár, bontási és építési leltár
4. Elosztó berendezések dokumentálása
5. Feszültségesés számítás
6. Megvilágítás számítás
7. Árazatlan költségvetési kiírás

Kiviteli terv tartalmi követelményei:

1. Címlap
2. Tartalomjegyzék
3. Aláíró lap
4. Tervezői nyilatkozat (névjegyzéki, jogosultsági és kamarai szám)
5. Műszaki leírás és annak fejezetei
 - 5.1. Műszaki leírás
 - 5.2. Munkavédelmi fejezet
 - 5.3. Organizációs fejezet
 - 5.4. Tűzvédelmi és vagyonvédelmi fejezet
 - 5.5. Környezetvédelmi fejezet
6. Közterületek világítási osztályainak meghatározása az MSZ EN 13201 útvilágítási szabvány szerint
7. Utcaszintű felmérési leltár
8. Utcaszintű bontási és építési leltár
9. Világítástechnikai méretezés
10. Rendszerengedélyek, megfelelőségi nyilatkozat, katalóguslapok
11. Bontási és építési hulladék-nyilvántartó lap
12. Árazatlan költségvetés
13. Építési helyszínrajz (átnézeti, 1:1000 léptékű rajzok), jelmagyarázat

MEGHATALMAZÁS

Balatonvilágos Község Önkormányzata képviselőjében Takács Károly Béla polgármester meghatalmazom a(z) Paveszka László tervezőt (székhely: 2083 Solymár Völgy utca 5/b.; cégjegyzékszám: 50579930; adószám: 67670143-2-33, kamarai nyilvántartási szám: EN-VI 13-15514), hogy az Önkormányzat nevében a helyi illetékes Hatóságoknál a közvilágítás korszerűsítéssel kapcsolatos ügyekben eljárjon.

A település közvilágításának korszerűsítéséhez szükséges és ahhoz kapcsolódó adatok (térképi állomány, írásos dokumentum, táblázat, stb.) kizárólag az elkészítendő dokumentációhoz kerülnek felhasználásra, azokat kizárólag az Önkormányzat, illetve annak megbízásából a közvilágítás rekonstrukció készítője ismerheti meg teljes terjedelmében.

Jelen meghatalmazás nem jogosítja fel a Meghatalmazottat, hogy az Önkormányzat nevében kötelezettséget vállaljon.

Balatonvilágos, 2026. április hó 28. nap

.....
Takács Károly Béla polgármester
Balatonvilágos Község Önkormányzata

3. melléklet

Teljesítés igazolás tartalma

Megrendelő: **Balatonvilágos Község Önkormányzata**
8171 Balatonvilágos, Csók István sétány 38.
képviseli: Takács Károly Béla Polgármester

Vállalkozó:
képviseli: **Ügyvezető**

Tárgy: Balatonvilágos közvilágítás korszerűsítésének tervezési munkájának elvégzése szerződés szerint. (tender terv)

Teljesítés időpontja: 2026.

A Vállalkozó a megrendelésben foglaltakat hiánytalanul teljesítette, a vállalkozói díjra vonatkozó számla

, -Ft + 27 % ÁFA összegben kiállítható.

Balatonvilágos, 2026.

.....

Megrendelő

Balatonvilágos Község Önkormányzata
lépviselője: Takács Károly Béla Polgármester

.....

Vállalkozó